

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON



TVEIR FUGLAR

fyrir rödd & píanó

TVEIR FUGLAR

rödd & píanó/harpa

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

Andante sostenuto ♩ = 75

mp

Tveir fugl-ar flug-u af björg - um,

7

fjar - lægð - ust yst - u nöf; svif - u þeir veik - um vængj - um um vind - um skek - in höf.

Poco più mosso ♩ = 80

13

Svif - u þeir úng - ir of - ar út - hafs - ins þrúðg - a nið,

17

poco a poco cresc.

hurf - u þeir leingr - a og leingr - a, langt fyr - ir yst - u mið,

21 *f*

hurf-u út þar sem eing-inn er öðr-um fram - ar stoð og

f

25

hverg - i rís dráng-ur úr djúp - i né dag-ur á þana - a vöð.

30 *mp* Tempo primo ♩ = 75

Flýg-ur brúð-gumí og brúð-ur og bæð - i hugs-a

p

36 *p* rit.

sitt: Bráð-um mun sjór-inn svelgj - a síð-ast-avæng - tak mitt.

pp

TVEIR FUGLAR

úr ljóðabókinni *Kvæðakver* (1930)

Tveir fuglar flugu af björgum,
fjarlægðust ystu nöf;
svifu þeir veikum vængjum
um vindum skekin höf.

Svifu þeir úngir ofar
úthafsins þrúðga nið,
hurfu þeir leingra og leingra,
lángt fyrir ystu mið,

hurfu út þar sem einginn er öðrum frammar stoð
og hvergi rís dránger úr djúpi
né dagur á þanda voð.

Flýgur brúðgumi og brúður
og bæði hugsa sitt:
Bráðum mun sjórinn svelgja
síðasta vængtak mitt.

Halldór Kiljan Laxness (1902-1998)

TWO BIRDS

From the cliffs, two birds flew,
moving away from the edge;
floating on frail wings
on the windy ocean.

The young flew ever higher above
the powerful sound of the ocean,
going farther and farther,
way beyond the edge of the ocean,

vanished to where no help is found,
nowhere do rocks rise from the deep,
nor is the full-blown sail seen by day.

Flying groom and bride
both thing about it:
Soon the sea will swallow
the last flap of my wings.

tr. Egill Árni Pálsson

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON (f.1978) lauk tónmenntakennaraprófi frá Tónlistarskólanum í Reykjavík árið 2001 og bakkalárnámi í tónsmíðum frá Listaháskóla Íslands árið 2007. Ári síðar lauk hann burtfararprófi í söng frá Söngskólanum í Reykjavík. Erlendis stundaði hann framhaldsnám í tónsmíðum og kórstjórn, fyrst við háskólann í Jyväskylä, Finnlandi og síðan í Eistlandi, þar sem hann lauk meistaranámi í tónsmíðum frá Eistnesku tónlistarakademíunni í Tallinn, útskrifaðist þaðan með láði árið 2011. Hreiðar Ingi er stofnandi kóranna Ægisifjar og Kammerkórsins Huldur og hefur verið stjórnandi Kórs Menntaskólans við Hamrahlíð síðan árið 2017.



HREIÐAR INGI THORSTEINSSON (b.1978) graduated from the department of musical education at the Reykjavík College of Music in 2001 and obtained his bachelor's degree in composition from the Iceland Academy of the Arts in 2007. In 2008 he completed a final examination in vocal studies from The Reykjavík Academy of Singing and Vocal Arts and the following year he completed two postgraduate diplomas, in composition and in choral conducting, from JAMK University of Applied Science in Jyväskylä, Finland. Thorsteinsson then sought further education in Estonia, at the Estonian Academy of Music and Theatre, where he completed his master's degree in composition with distinction in 2011. He founded the choirs Ægisif in 2016 and Huldur Chamber Choir in 2021 and has been the conductor of The Choir of Hamrahlíð College since 2017.

To purchase sheet music by Thorsteinsson please visit:

www.thorsteinssonpublishing.com